

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 33 (1962)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Steinfels empfiehlt:

# Maga zum Vorwaschen Atlantis oder Uni-Niixa zum Klarwaschen

Drei Spitzenprodukte, einfach in der Anwendung, aber hundertfach erprobt und bewährt!

## **Maga**

das hochwirksame, fettlösende und kalkbeständige Vor- und Klarwaschmittel.

### **Anwendung**

Vorzüglich geeignet zum Vorwaschen aller Kategorien von Weiß- und Buntwäsche. Hervorragend zum Waschen von ölicher, fettiger und stark beschmutzter Wäsche (Küchenwäsche, Berufskleider, Salbenwäsche).

## **Atlantis**

seifenhaltig, geeignet für Wasser mit einem mittleren Kalkgehalt; ergibt ohne Zusätze eine fleckenlose, saubere Wäsche.

### **Anwendung**

Zum Klarwaschen aller Kategorien Weißwäsche und kochechter, farbiger Wäsche.

## **Uni-Niixa**

Kalkbeständiges Universalwaschmittel mit Bleichmittelzusatz\*. Für jede Wasserhärte, also auch bei sehr hartem Wasser vorzüglich geeignet.

\* (Wer Bleichmittel selber zugeben will, verwendet Axiturin, das Universalwaschmittel ohne Perborat.)

### **Anwendung**

Zum Klarwaschen aller Art von Weißwäsche.

Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten — von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!

---

Erfahrene Wäschefachleute arbeiten für jeden Betrieb einfache und kostensparende Waschanleitungen aus. Unser Beratungsdienst steht außerdem für alle Wäschefragen kostenlos zur Verfügung.

Verlangen Sie Muster für einen ausgiebigen Waschversuch und den unverbindlichen Besuch unseres Waschtechnikers. Wir freuen uns über jeden neuen Kunden!

# Steinfels

---

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb Postfach Zürich 23, Tel. (051) 421414

---

Für Nachschwestern und Ärzteschaft, für alle die streng arbeitenden Helfer in Anstaltsbetrieben bedeutet ein Tässlein Kaffee «zwischenhinein» enorm viel:

In diesem kurzen Moment der Erholung können sie Privatmenschen sein. Beim Kaffeetrinken entsteht eine freundliche, anregende Atmosphäre (die nebenbei den Teamgeist fördert) – wohlgemut und fröhlich werden alle die Arbeit wieder aufnehmen.

Sie spenden viel mit einer Büchse Inca! Dieser herrliche, ausgiebige Sofortkaffee ist wirklich ideal: Ein Löffelchen Pulver, ein wenig heisses Wasser – schon verbreitet sich köstlicher Kaffeeduft! Wir raten Ihnen zu der preisgünstigen Grosspackung, sie ist speziell für Ihre Bedürfnisse geschaffen worden. Verlangen Sie unsere Preisliste!

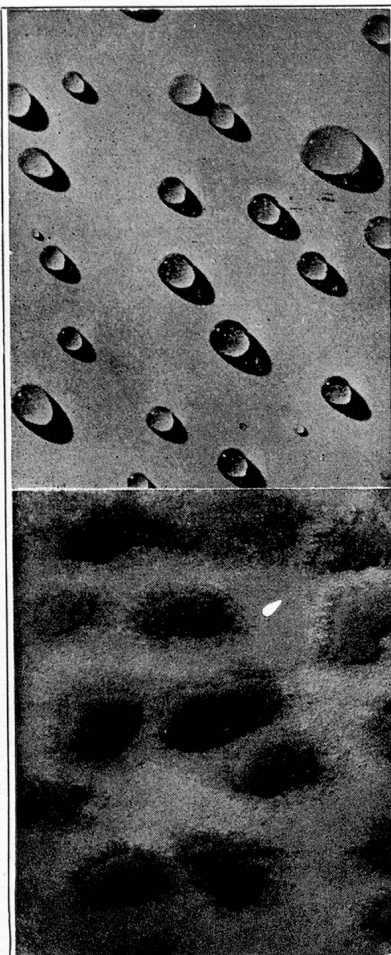


Thomi + Franck AG. Basel

## INCA Sofortkaffee







Erst nach erfolgter Durchnetzung der Wäsche kann das Waschmittel mit seiner Arbeit beginnen. Je rascher und gründlicher dies erfolgt, um so wirtschaftlicher wird Ihr Waschverfahren.

## UNIVERSAL **spezial**

seifenhaltiges Waschmittel, kombiniert mit besten waschaktiven Substanzen zum **Vorwaschen** und für die **Hauptwäsche** ohne Perborat. Für alle Wascheinrichtungen (auch Kupfertrommeln)

## UNIVERSAL

seifenhaltiges Waschmittel kombiniert mit spezieller waschaktiver Substanz — mit Perborat. **Das ideale Hauptwaschmittel**

### LAVEX

Spezialwaschmittel für Gegenstromwaschmaschinen

**Zum Vorwaschen: SORA 40, FLORINA, OLINA-Paste.**

**BLEICHMITTEL: ORLON, ORLON kupferstabil**

Unser technischer Beratungsdienst steht jederzeit zu Ihrer Verfügung

## SEIFENFABRIK HOCHDORF

für beste und schonendste Waschmittel

Telefon (041) 88 10 36

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend

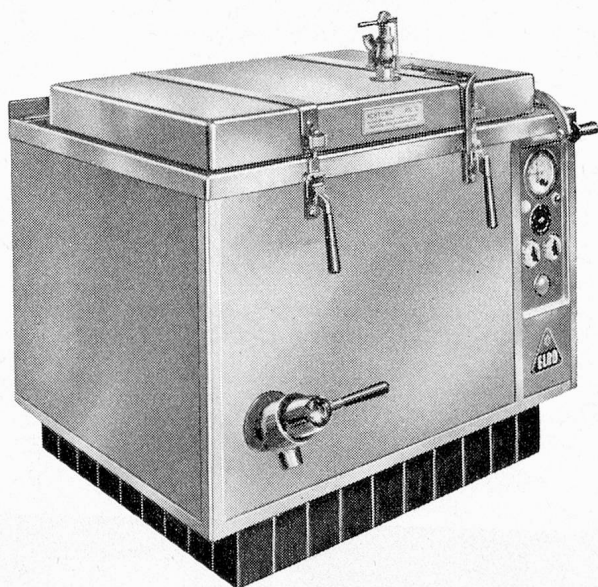


**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Telefon (041) 88 10 36

Metzger

**Was alle Küchenfachleute  
über den ELRO-Kochapparat  
wissen sollten!**



Die eminent wichtigen Vorteile der SUPER H 10 Heizung sind:

- Kochgut brennt nicht mehr an
- Kein Verbrennen der Heizelemente durch Trockengang
- Anziehen, Dünsten und Fertigmachen im gleichen Gerät
- Lästiger Kalk setzt nicht mehr an
- Schnelle Reinigung
- Verplüffend wenig Stromverbrauch
- Schnellstes Reagieren beim Aufheizen
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten im gleichen Apparat
- Wesentlich längere Lebensdauer

Der ELRO-Kochapparat hat seit über 20 Jahren bei unserer Kundschaft nur Begeisterung, Lob und Freude am System gefunden.

Prospekt und Beratung durch den Fabrikanten oder unsere Werkvertreter.

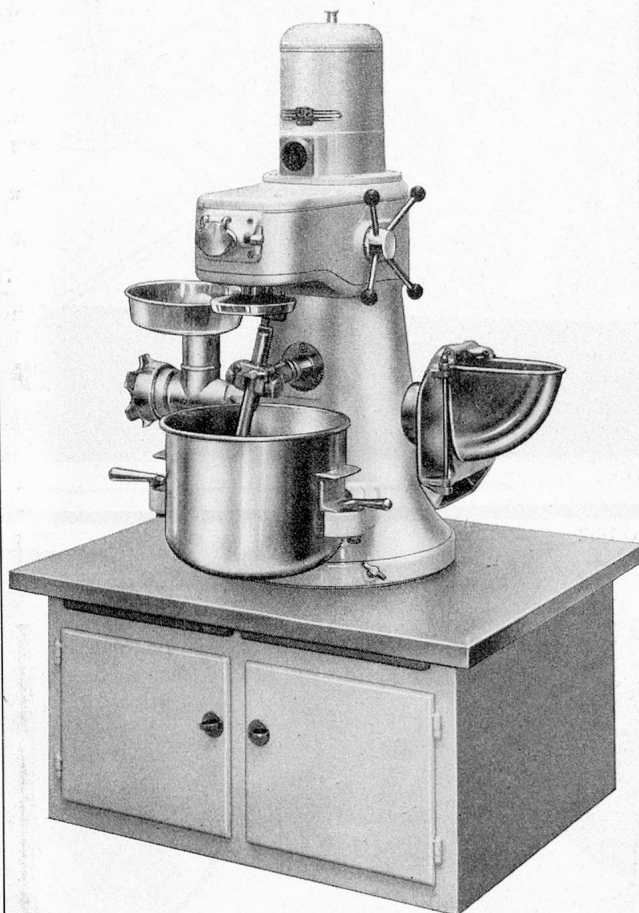
Wir freuen uns auf Ihren OLMA-Besuch am ELRO-Stand Nr. 243, Halle 2



**Robert Mauch  
ELRO-WERK  
Bremgarten AG**

# Lips

**Küchenmaschinen für jeden  
Betrieb (Anstalten, Heime usw.)**



Combirex-Maschine, drehbar

**Viele Tausend beste Referenzen.**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau  
064/2 33 58

**V. Lukas**

Zürich  
051/33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne  
021/26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

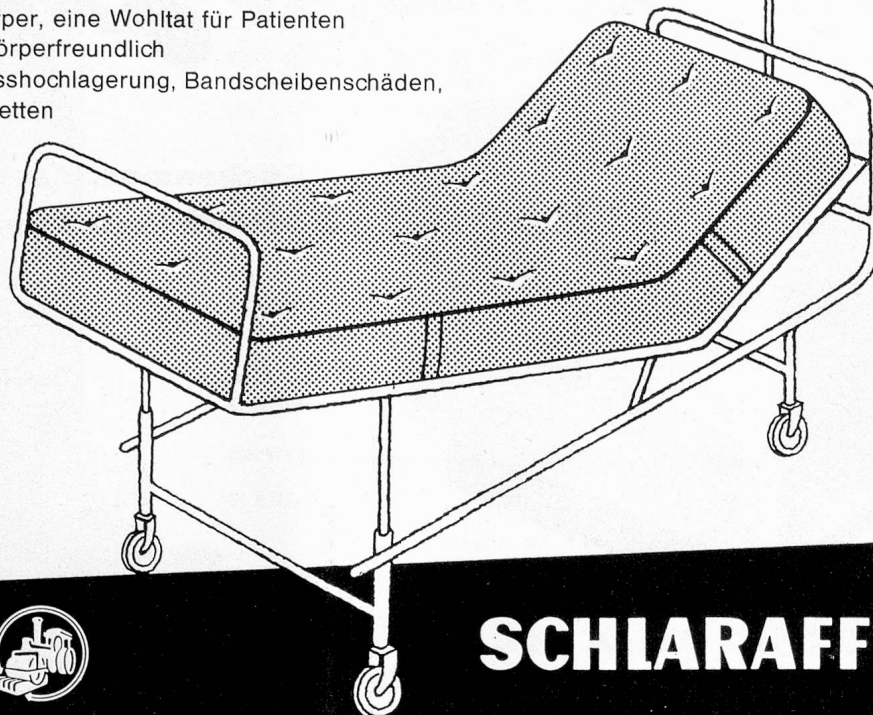
Telefon 051/98 75 08

Gegründet 1880



# Schlaraffia Matratzen

Seit über 30 Jahren in Spitälern und Anstalten bewährt  
Stützt und trägt den Körper, eine Wohltat für Patienten  
Naturfüllungen, daher körperfreundlich  
Spezialmatratzen für Fusshochlagerung, Bandscheibenschäden,  
Herz- oder Extensionsbetten

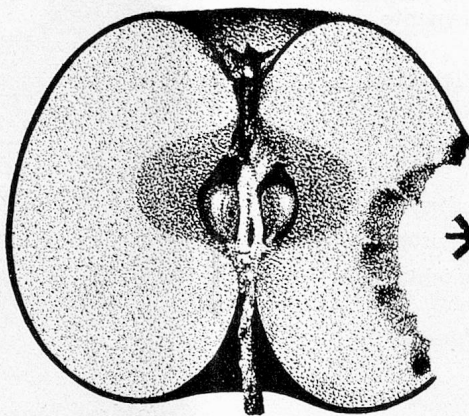


Schlaraffiawerk AG Basel Telefon 061/34 69 60



## SCHLARAFFIA

RO 1-62



\* Pour une  
alimentation  
progressiste!

Margarine comestible végétale

avec 10 % de beurre

- vitamines A + D
- point de fusion bas
- un goût fin
- fabriqué à base de matières premières sélectionnées, purement végétales

pour étuver et gratiner

- affiner les potages et les sauces
- faire des œufs, des « röstis »
- relever les pâtes, les pommes de terre, les légumes

Demandez le prospectus gratuit  
au Service de renseignements  
professionnels  
S.A. Gattiker & Cie, Rapperswil



Le Rôti - un produit idéal pour  
l'alimentation moderne, la  
margarine comestible préférée  
des ménages collectifs!

Des restaurants renommés  
utilisent Le Rôti — des cuisines  
diététiques soignées  
l'ont adopté avec confiance.

Cuisine meilleure, cuisine  
légère avec Le Rôti!

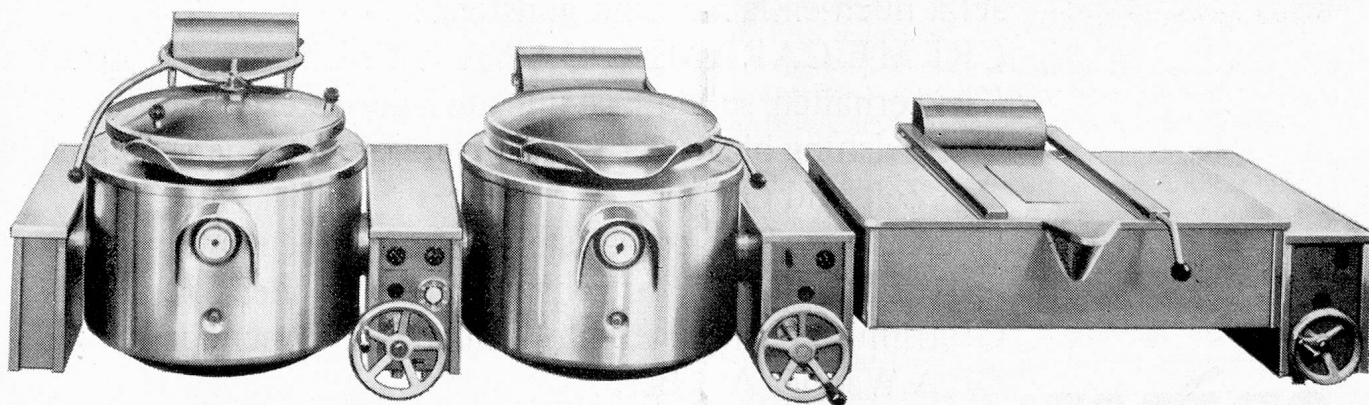
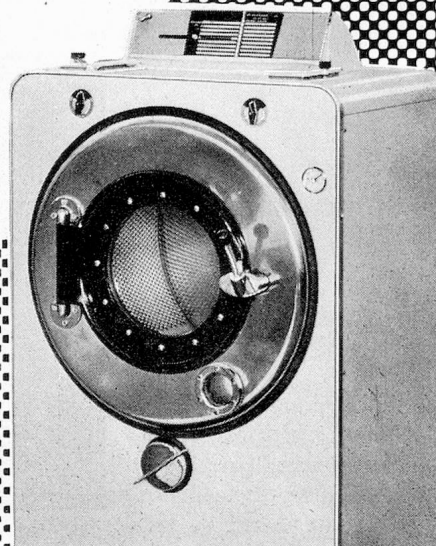
Hand in Hand  
waschen mit

## BIO·40 + Ultra-Bienna

Das **Vorwaschen** mit **BIO·40** entfernt den Grossteil der Verunreinigung aus der Wäsche und löst durch neuartige, biologische Wirkung auch den hartnäckigsten, eingetrockneten Schmutz.

Das **Waschen** mit **Ultra-Bienna** vollendet die Wascharbeit, löst den tiefstliegenden Restschmutz, bleicht die Flecken und macht die Wäsche gleichzeitig griffig und weich dank des hohen Gehaltes an natürlicher Seife.

Diese beiden Spezialprodukte für Waschautomaten wurden dank ihrer hervorragenden Waschkraft und höchsten Wäscheschonung mit dem Gütezeichen des Schweiz. Institutes für Hauswirtschaft ausgezeichnet.



## Optimale Leistung in der Grossküche

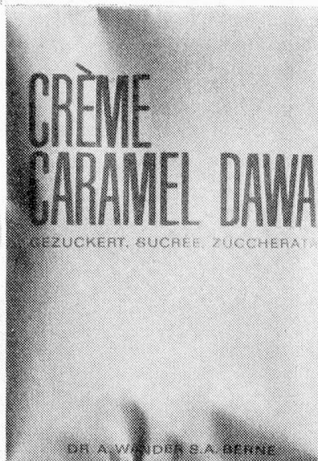
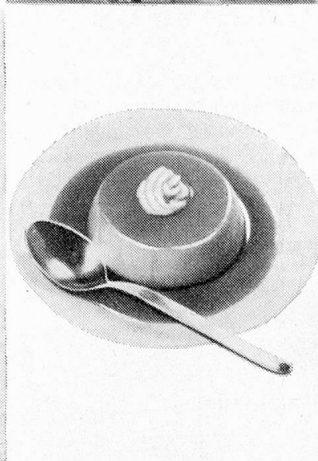
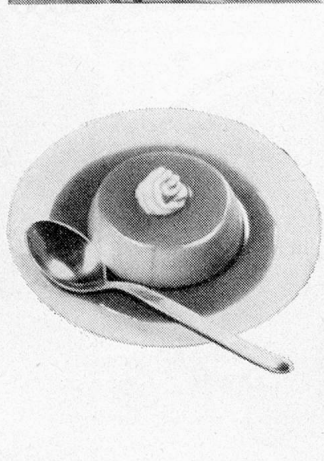
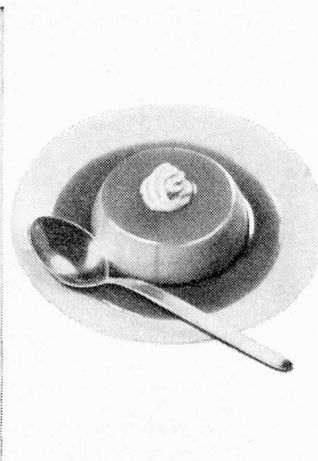
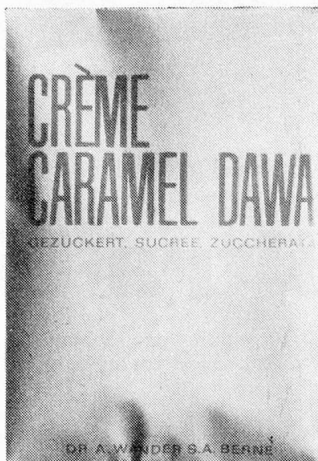
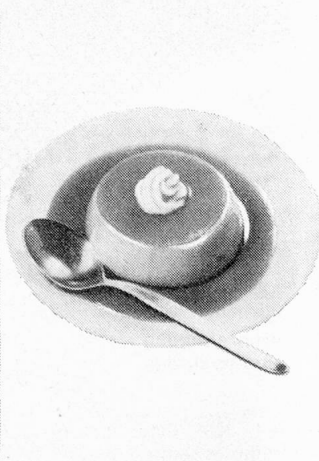
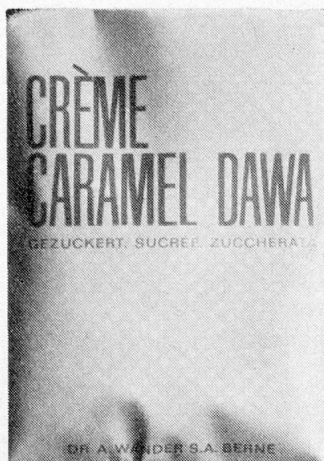


Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691

... durch Rationalisierung! Damit begegnen Sie einem allseitig spürbaren Personalmangel. Sie erzielen auf wirtschaftliche Weise eine Kapazitätserhöhung und zweckdienliche Betriebsvereinfachung. Auf Grund unserer langjährigen grossen Erfahrung können wir Ihnen raten und helfen. Für Projektierung und Lieferung kompletter Grossküchenanlagen, aber auch für Umbauten und die Modernisierung bestehender Einrichtungen steht Ihnen unser Beratungsdienst gerne und unverbindlich zur Verfügung.

Unser Fabrikationsprogramm ist auf die Bedürfnisse einer anspruchsvollen Kundschaft zugeschnitten. — Bitte unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.





Jetzt noch einfacher und günstiger:

CRÈME CARAMEL DAWA hat nicht nur ein neues Kleid erhalten, sondern ist nun auch **gezuckert**. Trotz dieser Mehrleistung bleibt der Preis unverändert — Sie gewinnen also Zeit und Geld.

Überraschen Sie Ihre Gäste mit immer neuen Varianten dieser vorteilhaften, zartschmelzenden Wander-Spezialität! Gratismuster und Rezepte senden wir Ihnen gerne zu. Dr. A. Wander AG Bern.

# CRÈME CARAMEL DAWA

Das Dessert für Feinschmecker

